

# وارافارين/كوماتدين MAQI<sup>2</sup>

## ما هو وارفارين/كوماتدين؟

يساعد وارفارين، الذي يُطلق عليه اسم كومادين أيضًا، في منع تكون الجلطات الدموية. قد تسد الجلطات الدموية أحد الأوعية الدموية وتؤدي إلى انقطاع تزويد جزء من الجسم بالدم. وفي حالات نادرة، يمكن أن تتفتت الجلطات إلى أجزاء وتنتقل في مجرى الدم، وتستقر في القلب (مسببة أزمة قلبية) أو في الرئتين (صمة رئوية) أو في الدماغ (سكتة دماغية).

يظهر الدواء في أشكال مختلفة: أقراص الوارفارين/الكوماتدين (الصف العلوي) والوارفارين العام (الصف السفلي).

برتقالي		أزرق		أخضر		بنّي فاتح		أزرق		زهري		مخضر		أصفر		أبيض	
1 مجم	2 مجم	2,5 مجم	3 مجم	4 مجم	5 مجم	6 مجم	7,5 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم	10 مجم



## ما مسؤولياتي كمريض؟

- تناول دواء وارفارين/كوماتدين حسب التوجيهات والتزم بمواعيد قياس النسبة الدولية القياسية (INR) كما هو مقرر. يجب الخضوع لفحص INR بانتظام، فيُعد الفحص الأسبوعي ضروريًا في بعض الأحيان إذا كنت خارج نطاقك المستهدف.
- تابع مع طبيبك الأساسي بشكل منتظم.
- أعلم طبيب الأسنان وأطباءك الآخرين بتناولك دواء وارفارين/كوماتدين.
- احرص على التواصل المنتظم مع مقدم خدمة منع التجلط للإبقاء على INR في مستوى آمن.
- فحوصات معملية: سيلزمك الخضوع لسحب عينة دم بانتظام لقياس INR لديك. سيتيح لنا قياس INR معرفة مدى سرعة الجلطات الدموية لديك. وسيضبط مقدم خدمة منع التجلط جرعة دواء وارفارين/كوماتدين استنادًا إلى نتائج INR. إذا كانت

عيادة منع تجلط الدم

MAQI2 (Michigan Anticoagulation Quality Improvement Initiative)  
Warfarin/Coumadin®

INR لديك أعلى من المعدل المستهدف، فستزيد فرصة تعرضك لخطر الإصابة بنزيف. إذا كانت INR لديك أقل من المعدل المستهدف، فستزيد فرصة تعرضك لخطر تكون جلطات دموية.

## ما تعليمات الجرعات؟

كيفية تناول جرعة دواء وارفارين/كومادين:

- من المهم تناول وارفارين/كومادين في الموعد نفسه تقريبًا كل يوم، وهو عادةً في المساء.
- يمكن تناول وارفارين/كومادين مع الطعام أو بدونه.
- يمكن تناول وارفارين/كومادين في الميعاد نفسه كمعظم الأدوية الأخرى.
- استخدم علبة دواء للمساعدة في تتبع جرعاتك. حاول ألا تفوتك أية جرعة من دواء وارفارين/كومادين.
- إذا فاتتك جرعة، فيمكنك أخذها خلال 12 ساعة أو أكثر قبل الجرعة التالية. إذا تبقت أقل من 12 ساعة على جرعتك التالية، فتجاوز الجرعة الفائتة وتابع جدول جرعات وارفارين. لا تضاعف الجرعات! تأكد من وضع علامة على الجرعة الفائتة في التقويم لديك وتذكر إبلاغ مقدم خدمة منع تجلط الدم بها.

## ما الأدوية الأخرى التي يتفاعل معها وارفارين/كومادين؟

يتفاعل وارفارين/كومادين مع العديد من الأدوية الأخرى (الوصفات الطبية، والأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية، والمنتجات العشبية، والفيتامينات، والمكملات الغذائية). من المهم للغاية أن تتصل بمقدم خدمة منع التجلط عندما تبدأ تناول أي من هذه الأدوية أو توقفها.

## هل أحتاج إلى تعديل نظامي الغذائي أثناء تناول وارفارين/كومادين؟

- يجب اتباع نظام غذائي طبيعي وصحي أثناء تناول وارفارين/كومادين. يمثل ثبات نظامك الغذائي أهمية كبيرة للغاية.
- **فيتامين K:** يوجد فيتامين K في العديد من الأطعمة، خاصةً الخضراوات ذات الأوراق الخضراء الداكنة. يجب ألا تتجنب هذه الأطعمة؛ ما عليك سوى الثبات فقط وتناول الكمية نفسها من فيتامين K أسبوعيًا. (قد يؤدي تناول فيتامين K بأكثر من المعتاد إلى انخفاض INR؛ كما يمكن أن يؤدي تناول فيتامين K بأقل من المعتاد إلى ارتفاع INR).
  - **المشروبات الكحولية:** يمكن أن يؤدي الإفراط في شرب الكحوليات إلى زيادة INR وتعريضك لخطر الإصابة بنزيف. إذا قررت شرب الكحول، فلا تتجاوز مشروبًا أو مشروبين في اليوم.

MAQI2 (Michigan Anticoagulation Quality Improvement Initiative)

Warfarin/Coumadin®

- 2 -

أعلم مقدم خدمة منع التجلط قبل إدخال أي تغييرات كبيرة على نظامك الغذائي؛ قبل بدء تناول أي مكمل مغذٍ أو غذائي مثل Boost® أو Slimfast® أو Ensure®، إذا لم تتمكن من تناول الطعام لعدة أيام؛ أو إذا كنت تعاني من الإسهال أو القيء المستمر لأكثر من 24 ساعة.

### ما الأنشطة التي يجب تجنبها؟

لأن وارفارين/كومادين يزيد خطر التعرض للإصابة بنزيف، احرص على تجنب الأنشطة التي تعرضك لخطر الإصابة. الأنشطة البدنية مثل المشي والركض والسباحة والبستنة آمنة عادةً ويمكن الاستمرار في ممارستها. أعلم مقدم خدمة منع التجلط عن التغييرات الكبيرة في مستوى نشاطك، حيث قد تؤثر على INR لديك.

### ماذا أفعل إذا مرضت أثناء تناول هذا الدواء؟

سيغير المرض الحاد استجابة جسمك لدواء وارفارين/كومادين. يمكن أن تؤدي نوبة قصور القلب أو أمراض الكبد أو الحمى أو الأنفلونزا أو العدوى أو الغثيان أو القيء أو الإسهال إلى زيادة في INR لديك. إذا تعرضت لأي مما سبق، فاتصل بطبيبك أولاً، ثم أخبر مقدم خدمة منع التجلط حتى يتمكن من تحسين إدارة استخدامك وارفارين. اتصل قبل بدء تناول أي مضادات حيوية أو بعد تناولها بفترة وجيزة.

### ما المخاطر المصاحبة لفترة الحمل؟

يمكن أن يسبب وارفارين/كومادين تشوهات خلقية. يجب ألا تتناول وارفارين/كومادين خلال الثلث الأول (أول 3 شهور) من فترة الحمل. ويحدد طبيبك ما إذا كان بإمكانك تناول وارفارين/كومادين خلال مراحل لاحقة من فترة الحمل. في حالة الاعتقاد بوجود حمل أثناء تناول وارفارين/كومادين، فاتصلي بطبيبك أو مقدم خدمة منع التجلط

### ما الذي يجب ملاحظته؟

من المهم ملاحظة علامات الإصابة بنزيف أو تجلط أثناء تناول وارفارين/كومادين

أعلم مقدم خدمة منع التجلط في حالة:

MAQI2 (Michigan Anticoagulation Quality Improvement Initiative)

Warfarin/Coumadin®

- 3 -

- حدوث أي نوبة نزيف بعد التماس العناية الطبية لمشكلات عاجلة
- تفويت أي من جرعات دواء وارفارين/كومادين
- تناول دواء جديد، مثل المضادات الحيوية أو المنشطات، أو التوقف عن تناوله
- فقدان الشهية أو الاعتلال (الإسهال والقيء) لأكثر من 24 ساعة
- زيادة تناول الكحول (مشروبان أو أكثر من المعتاد خلال 24 ساعة)
- الإجراءات أو العمليات الجراحية المخطط لها
- زيادة تناول الأطعمة المحتوية على فيتامين K أو تقليلها بمقدار حصتين إلى 3 حصص أسبوعيًا
- بدء تناول المكملات الغذائية أو التوقف عن تناولها
- التغييرات الكبيرة في مستويات النشاط
- تغيير مكان سحب العينة المعملية
- الاحتياج إلى عبوات وارفارين/كومادين جديدة
- التغييرات في معلومات الاتصال

**اتصل بالرقم 911 أو الجأ إلى غرفة الطوارئ إذا واجهت أيًا من الحالات الخطيرة التالية:**

#### النزيف الخطير

- دم في البراز (أحمر اللون أو يشبه القطران الأسود)
- دم في البول (أحمر أو بني اللون)
- السعال أو القيء المصحوب بدم
- النزيف الخارج عن السيطرة من الأنف أو اللثة
- الجروح التي لن يتوقف نزيفها
- نزيف الحيض المفرط
- الرضوض الشديدة

#### السقوط الخطير أو إذا أصيب رأسك

#### علامات السكتة الدماغية وأعراضها

- الدوخة أو التغييرات في الرؤية أو الصداع الشديد
- تنميل أو ضعف في أي طرف
- تداخل في الكلام أو صعوبة في التحدث

MAQI2 (Michigan Anticoagulation Quality Improvement Initiative)  
Warfarin/Coumadin®

## علامات الجلطات وأعراضها

- ضيق التنفس
  - ألم الصدر
  - احمرار أو تورم أو حرارة أو ألم في أي طرف
- أعراض وتغيرات أخرى خطيرة

يمكن أن يساعد التواصل الفعال مع خدمة منع التجلط في منع الأحداث السلبية ذات العواقب الوخيمة!

إخلاء للمسؤولية: تحتوي هذه الوثيقة على معلومات و/أو مواد إرشادية وضعتها كلية الطب بجامعة ميتشيغان (Michigan Medicine) للمرضى المعتادين المصابين بحالتك. وقد تحتوي على روابط لمحتوى عبر الإنترنت لم تنتسبه كلية الطب بجامعة ميتشيغان (Michigan Medicine) ولا تتحمل مسؤوليته. ولا تحل هذه الوثيقة محل النصيحة الطبية من مقدم الرعاية الصحية لديك لأن تجربتك قد تختلف عن تجربة المريض المعتاد. استشر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص هذه الوثيقة، أو حالتك أو خطة علاجك. نشره تثقيف المريض المقترنة بإرشادات الرعاية السريرية من كلية الطب بجامعة ميتشيغان (Michigan Medicine).

الكاتب: Elizabeth Renner, PharmD  
المراجعون: Nghi Ha, PharmD & Erin Moulard, PharmD

تثقيف المريض من قبل [كلية الطب بجامعة ميتشيغان](#) مرخص بموجب ترخيص  
02/2018 آخر مراجعة بتاريخ [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0](#) العام.

MAQI2 (Michigan Anticoagulation Quality Improvement Initiative)  
Warfarin/Coumadin®